

## I.

(Rezolucije, preporuke i mišljenja)

## REZOLUCIJE

## VIJEĆE

**REZOLUCIJA VIJEĆA O TIPSKOM SPORAZUMU O OSNIVANJU ZAJEDNIČKOG ISTRAŽNOG TIMA (ZIT)**

(2017/C 18/01)

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

UZIMAJUĆI U OBZIR članak 13. Konvencije o uzajamnoj pravnoj pomoći u kaznenim stvarima među državama članicama Europske unije od 29. svibnja 2000. <sup>(1)</sup> (dalje u tekstu „Konvencija”) i Okvirnu odluku Vijeća od 13. lipnja 2002. <sup>(2)</sup> o zajedničkim istražnim timovima (dalje u tekstu „Okvirna odluka”),

UZIMAJUĆI U OBZIR Rezoluciju Vijeća 2010/C-70/01 o tipskom sporazumu o osnivanju zajedničkog istražnog tima (ZIT) <sup>(3)</sup> koja je donesena 26. veljače 2010.,

SVJESNO da se od 2010. među rastućim brojem država članica osnivaju brojni zajednički istražni timovi te da se u tom kontekstu stručnjaci uvelike koriste tipskim sporazumom o ZIT-u kojeg smatraju korisnim za olakšavanje osnivanja zajedničkih istražnih timova jer se radi o fleksibilnom okviru kojim se omogućava suradnja unatoč razlikama među nacionalnim zakonodavstvima,

UVJERENO da s obzirom na najbolje prakse proizašle iz najnovijih praktičnih iskustava u pogledu osnivanja i djelovanja stalno rastućeg broja zajedničkih istražnih timova postoji prostor za pojednostavnjenje postojećeg tipskog sporazuma i ubrzanje procesa osnivanja,

IMAJUĆI U VIDU zaključke mreže stručnjaka za zajedničke istražne timove koja je uspostavljena 2005., posebice zaključke usvojene na 9., 10., 11. i 12. godišnjem sastanku te mreže,

UVJERENO da bi se s obzirom na iskustvo stečeno proteklih godina u pogledu sudjelovanja trećih država u zajedničkim istražnim timovima tipskim sporazumom trebalo omogućiti i osnivanje zajedničkih istražnih timova s državama koje nisu države članice EU-a na temelju relevantnih međunarodnih instrumenata,

UZIMAJUĆI U OBZIR, u skladu s člankom 5. stavkom 1. Uredbe (EU) 2016/794 od 11. svibnja 2016. („Uredba o Europolu”) <sup>(4)</sup>, potrebu da se u tipskom sporazumu utvrde uvjeti za sudjelovanje osoblja Europolu u zajedničkom istražnom timu,

POTIČE nadležna tijela država članica koja s nadležnim tijelima drugih država članica, u skladu s uvjetima iz Okvirne odluke i iz Konvencije, ili nadležnim tijelima drugih država koje nisu države članice EU-a, na temelju relevantnih međunarodnih instrumenata, žele osnovati zajednički istražni tim da se pri dogovaranju modaliteta za zajednički istražni tim, prema potrebi, koriste tipskim sporazumom iz Priloga ovoj Rezoluciji.

<sup>(1)</sup> SL C 197, 12.7.2000., str. 3.

<sup>(2)</sup> SL L 162, 20.6.2002., str. 1.

<sup>(3)</sup> SL C 70, 19.3.2010., str. 1.

<sup>(4)</sup> SL L 135, 24.5.2016., str. 53.

## PRILOG

**TIPSKI SPORAZUM O OSNIVANJU ZAJEDNIČKOG ISTRAŽNOG TIMA****U skladu s:**

[Molimo ovdje navesti primjenjive pravne osnove koje je moguće preuzeti iz sljedećeg popisa instrumenata iako ne isključivo samo iz njega:

- člankom 13. Konvencije o uzajamnoj pravnoj pomoći u kaznenim stvarima među državama članicama Europske unije od 29. svibnja 2000. <sup>(1)</sup>,
- Okvirnom odlukom Vijeća od 13. lipnja 2002. o zajedničkim istražnim timovima <sup>(2)</sup>,
- člankom 1. Sporazuma između Europske unije i Republike Islanda i Kraljevine Norveške o primjeni određenih odredaba Konvencije od 29. svibnja 2000. o uzajamnoj pomoći u kaznenim stvarima između država članica Europske unije i njezina Protokola iz 2001. od 29. prosinca 2003. <sup>(3)</sup>,
- člankom 5. Sporazuma o uzajamnoj pravnoj pomoći između Europske unije i Sjedinjenih Američkih Država <sup>(4)</sup>,
- člankom 20. Drugog dodatnog protokola uz Europsku konvenciju o uzajamnoj sudskoj pomoći u kaznenim stvarima od 20. travnja 1959. <sup>(5)</sup>,
- člankom 9. stavak 1. točka (c) Konvencije Ujedinjenih naroda protiv nezakonitog prometa opojnih droga i psihotropnih supstancija (1988.) <sup>(6)</sup>,
- člankom 19. Konvencije Ujedinjenih naroda protiv transnacionalnoga organiziranog kriminaliteta (2000.) <sup>(7)</sup>,
- člankom 49. Konvencije Ujedinjenih naroda protiv korupcije (2003.) <sup>(8)</sup>,
- člankom 27. Konvencije o policijskoj suradnji u jugoistočnoj Europi (2006.) <sup>(9)</sup>.]

**1. Stranke Sporazuma**

Sljedeće stranke sklopile su sporazum o osnivanju zajedničkog istražnog tima (dalje u tekstu „ZIT“):

1. [Umetnuti naziv prve nadležne agencije/upravnog tijela države kao stranke sporazuma]

i

2. [Umetnuti naziv druge nadležne agencije/upravnog tijela države kao stranke sporazuma]

Stranke ovog sporazuma mogu zajednički odlučiti pozvati agencije ili upravna tijela drugih država da postanu stranke ovog sporazuma.

**2. Svrha ZIT-a**

Ovaj sporazum odnosi se na osnivanje ZIT-a u sljedeću svrhu:

[Molimo navesti konkretnu svrhu ZIT-a.

Navedeni opis trebao bi sadržavati okolnosti kaznenog djela (kaznenih djela) koje je (koje su) predmet istrage u uključenim državama (datum, mjesto i vrsta kaznenog djela) te bi trebalo uputiti, ako je primjenjivo, na domaće postupke koji su u tijeku. Navođenje osobnih podataka povezanih s predmetom treba svesti na najmanju moguću mjeru.

<sup>(1)</sup> SL C 197, 12.7.2000., str. 3.

<sup>(2)</sup> SL L 162, 20.6.2002., str. 1.

<sup>(3)</sup> SL L 26, 29.1.2004., str. 3.

<sup>(4)</sup> SL L 181, 19.7.2003., str. 34.

<sup>(5)</sup> Serija Ugovora Vijeća Europe br. 182.

<sup>(6)</sup> Ujedinjeni narodi, Zbornik ugovora, svezak 1582, str. 95.

<sup>(7)</sup> Ujedinjeni narodi, Zbornik ugovora, svezak 2225, str. 209; dokument A/RES/55/25.

<sup>(8)</sup> Ujedinjeni narodi, Zbornik ugovora, svezak 2349, str. 41.; dokument A/58/422.

<sup>(9)</sup> Registracija pri Tajništvu Ujedinjenih naroda: Albanija, 3. lipnja 2009., br. 46240.

Taj odjeljak trebao bi ujedno sadržavati kratak opis ciljeva ZIT-a (uključujući primjerice, prikupljanje dokaza, koordinirano uhićenje osumnjičenika, zamrzavanje imovine itd.). S time u vezi stranke bi trebale razmotriti uključivanje pokretanja i završetka financijske istrage među ciljeve ZIT-a <sup>(1)</sup>.]

### 3. Razdoblje trajanja sporazuma

Stranke su suglasne da će stupanjem na snagu ovog sporazuma ZIT djelovati [molimo navesti točno razdoblje trajanja].

Ovaj sporazum stupa na snagu čim ga potpiše zadnja stranka koja sudjeluje u ZIT-u. To razdoblje može se produžiti uzajamnim pristankom.

### 4. Države u kojima će djelovati ZIT

ZIT će djelovati u državama koje su stranke ovog sporazuma.

Tim izvodi svoje operacije u skladu s pravom država u kojima u pojedinom trenutku djeluje.

### 5. Voditelj(i) ZIT-a

Voditelji tima predstavnici su nadležnih tijela koja sudjeluju u kaznenim istragama i koja potječu iz država u kojima tim u pojedinom trenutku djeluje te pod njihovim vodstvom članovi ZIT-a izvršavaju svoje zadaće.

Stranke su sljedeće osobe imenovale voditeljima ZIT-a:

Ime i prezime	Položaj/rang	Tijelo/Agencija	Država

U slučaju da neka od navedenih osoba nije u mogućnosti obavljati svoje dužnosti, njezina zamjena imenuje se bez odgode. Svim zainteresiranim strankama dostavlja se pisana obavijest o takvoj zamjeni koja se prilaže ovom sporazumu.

### 6. Članovi ZIT-a

Uz osobe navedene u točki 5., stranke u posebnom prilogu ovom sporazumu prilažu popis članova ZIT-a <sup>(2)</sup>.

Ako neki član ZIT-a nije u mogućnosti obavljati svoje dužnosti, njegova zamjena imenuje se bez odgode putem pisane obavijesti koju šalje nadležni voditelj ZIT-a.

### 7. Sudionici ZIT-a

Stranke ZIT-a suglasne su da se među sudionike ZIT-a uključi [na ovom mjestu umetnuti, primjerice, Eurojust, Europol, OLAF itd.]. Posebne odredbe povezane sa sudjelovanjem [umetnuti naziv] uređuju se odgovarajućim dodatkom ovom sporazumu.

### 8. Prikupljanje informacija i dokaza

Voditelji ZIT-ova mogu se usuglasiti o posebnim postupcima u skladu s kojima ZIT prikuplja informacije i dokaze u državama u kojima djeluje.

Stranke povjeravaju voditeljima ZIT-a zadaću pružanja savjeta o pribavljanju dokaza.

### 9. Pristup informacijama i dokazima

Voditelji ZIT-a utvrđuju procese i postupke za međusobnu razmjenu informacija i dokaza dobivenih od ZIT-a u državama članicama.

[Povrh toga, stranke mogu dogovoriti klauzulu koja sadrži specifičnija pravila o pristupu informacijama i dokazima, postupanju s njima i njihovoj uporabi. Takva klauzula može se posebice smatrati primjerenom kada se ZIT ne temelji ni na Konvenciji EU-a ni na Okvirnoj odluci (koje već uključuju posebne odredbe u tom smislu – vidjeti članak 13. stavak 10. Konvencije).]

<sup>(1)</sup> Stranke bi s time u vezi trebale uzeti u obzir Zaključke Vijeća i akcijski plan o daljnjim koracima u pogledu financijskih istraga (dokument Vijeća 10125/16 + COR1).

<sup>(2)</sup> Prema potrebi, ZIT može uključivati nacionalne stručnjake za oduzimanje imovinske koristi.

#### 10. **Razmjena informacija i dokaza dobivenih prije osnivanja ZIT-a**

Informacije ili dokazi koji su već raspoloživi u trenutku stupanja na snagu ovog sporazuma i koji se odnose na istragu opisanu u ovom sporazumu mogu se u okviru ovog sporazuma razmjenjivati među strankama.

#### 11. **Informacije i dokazi dobiveni od država koje ne sudjeluju u ZIT-u**

U slučaju potrebe za slanjem zahtjeva za uzajamnu pravnu pomoć državi koja ne sudjeluje u ZIT-u, država koja podnosi zahtjev razmatra traženje odobrenja države kojoj je upućen zahtjev kako bi mogla s drugom strankom (drugim strankama) ZIT-a podijeliti informacije ili dokaze dobivene izvršenjem zahtjeva.

#### 12. **Posebni aranžmani u vezi s upućenim članovima**

[Ako to smatraju primjerenim, stranke mogu, u skladu s ovom odredbom, dogovoriti posebne uvjete pod kojima upućeni članovi mogu:

- provoditi istrage u državi djelovanja, uključujući posebice prisilne mjere (ako se smatra potrebnim, na ovom mjestu mogu se navesti domaća pravna pravila ili ih se, alternativno, može priložiti ovom sporazumu)
- zatražiti provedbu mjera u državi upućivanja
- razmjenjivati informacije koje je tim prikupio
- nositi/upotrebljavati oružje]

#### 13. **Izmjene Sporazuma**

Ovaj se sporazum može izmijeniti uzajamnim pristankom stranaka. Ako u ovom sporazumu nije drukčije navedeno, izmjene se mogu provesti u bilo kojem pisanom obliku koji su stranke dogovorile <sup>(1)</sup>.

#### 14. **Savjetovanje i koordiniranje**

Stranke se međusobno savjetuju ako je potrebno koordinirati aktivnosti tima, među ostalim u pogledu:

- preispitivanja ostvarenog napretka i uspješnosti tima
- trenutka i vrste intervencije istražitelja
- najboljeg načina za provedbu eventualnog pravnog postupka, razmatranja odgovarajućeg mjesta sudskog postupka i konfisciranja.

#### 15. **Komunikacija s medijima**

Stranke usuglašavaju trenutak i sadržaj eventualno predviđene komunikacije s medijima te sudionici slijede ishod tog usuglašavanja.

#### 16. **Evaluacija**

Stranke mogu razmotriti evaluaciju uspješnosti ZIT-a, primijenjenih najboljih praksi i stečenih pouka. U svrhu provedbe evaluacije moguće je organizirati poseban sastanak.

[S time u vezi stranke se mogu koristiti posebnim obrascem za evaluaciju ZIT-ova koji je osmislila EU-ova mreža stručnjaka za zajedničke istražne timove. Financijska sredstva EU-a mogu se zatražiti u svrhu potpore sastanku za evaluaciju.]

#### 17. **Posebna pravila**

[Molimo umetnuti, ako je primjenjivo. Cilj je potpoglavlja u nastavku istaknuti moguća područja koja se može posebno opisati.]

##### 17.1. **Pravila o objavljivanju**

[Stranke mogu na ovom mjestu pojasniti važeća nacionalna pravila o komunikaciji s obranom i/ili priložiti presliku ili sažetak tih pravila.]

<sup>(1)</sup> Primjeri formulacija nalaze se u dodacima 2. i 3.

17.2. *Pravila u vezi s upravljanjem imovinom/oduzimanjem imovinske koristi*

17.3. *Odgovornost*

*[Stranke mogu u ovom smislu donijeti pravila, posebice kada se ZIT ne temelji ni na Konvenciji EU-a ni na Okvirnoj odluci (koje već uključuju posebne odredbe u tom smislu – vidjeti članke 15 i 16. Konvencije).]*

**18. Organizacijska pravila**

*[Molimo umetnuti, ako je primjenjivo. Cilj je potpoglavlja u nastavku istaknuti moguća područja koja se može posebno opisati.]*

18.1. *Objekti, uredski smještaj, vozila, ostala tehnička oprema*

18.2. *Troškovi/rashodi/osiguranje*

18.3. *Financijska potpora ZIT-ovima*

*[U okviru ove klauzule stranke mogu dogovoriti posebna pravila u vezi sa zadaćama i odgovornostima unutar tima u pogledu podnošenja zahtjeva za dobivanje financijskih sredstava EU-a.]*

18.4. *Jezik komunikacije*

Sastavljeno u [mjesto potpisivanja] [datum]

[potpisi svih stranaka]

---

## Dodatak I.

**TIPSKOM SPORAZUMU O OSNIVANJU ZAJEDNIČKOG ISTRAŽNOG TIMA****Sudionici ZIT-a**

Aranžman s Europolom/Eurojustom/Komisijom (OLAF), koji su tijela čija nadležnost proizlazi iz odredaba donesenih u okviru Ugovorâ, i s drugim međunarodnim tijelima.

**1. Sudionici ZIT-a**

Sljedeće osobe sudjelovat će u ZIT-u:

Ime i prezime	Položaj/rang	Organizacija

[Umetnuti naziv države članice] odlučila je da će njezin nacionalni član Eurojusta u ime Eurojusta/kao nadležno nacionalno tijelo sudjelovati u zajedničkom istražnom timu <sup>(1)</sup>.

U slučaju da neka od navedenih osoba nije u mogućnosti obavljati svoje dužnosti, imenuje se njezina zamjena. Svim zainteresiranim strankama dostavlja se pisana obavijest o takvoj zamjeni koja se prilaže ovom sporazumu.

**2. Posebna pravila**

Sudjelovanje navedenih osoba ovisi o sljedećim uvjetima te se ostvaruje samo u sljedeće svrhe:

**2.1. Prvi sudionik Sporazuma**

2.1.1. Svrha sudjelovanja

2.1.2. Dodijeljena prava (ako je primjenjivo)

2.1.3. Odredbe o troškovima

2.1.4. Svrha i opseg sudjelovanja

**2.2. Drugi sudionik Sporazuma (ako je primjenjivo)**

2.2.1. ...

**3. Uvjeti za sudjelovanje osoblja Europolâ**

3.1. Osoblje Europolâ koje sudjeluje u zajedničkom istražnom timu pruža potporu svim članovima tima te zajedničkom istražnom timu osigurava sve potporne usluge Europolâ koje su utvrđene u Uredbi o Europolu te su u skladu s njome. Osoblje Europolâ ne primjenjuje prisilne mjere. No osoblje Europolâ koje sudjeluje u ZIT-u može u skladu s uputama i pod vodstvom voditelja (voditeljâ) tima prisustvovati operativnim aktivnostima zajedničnog istražnog tima, kako bi na licu mjesta davalo savjete i pružalo pomoć članovima tima koji izvršavaju prisilne mjere, pod uvjetom da u zemlji u kojoj tim djeluje ne postoje pravne prepreke.

<sup>(1)</sup> Molimo prekriziti prema potrebi.

- 3.2. Članak 11. točka (a) Protokola o povlasticama i imunitetima Europske unije ne primjenjuje se na osoblje Europolu tijekom njegova sudjelovanja u ZIT-u <sup>(1)</sup>. U pogledu kaznenih djela počinjenih protiv njega odnosno kaznenih djela koje je ono počinilo, osoblje Europolu tijekom djelovanja ZIT-a podliježe nacionalnom pravu države članice u kojoj tim djeluje koje se primjenjuje na osobe koje obavljaju usporedive dužnosti.
- 3.3. Osoblje Europolu može izravno stupiti u kontakt s članovima ZIT-a te svim članovima ZIT-a pružiti sve potrebne informacije u skladu s Uredbom o Europolu.
- 

---

<sup>(1)</sup> Protokol o povlasticama i imunitetima Europske unije (pročišćena verzija) (SL C 326, 26.10.2012., str. 266.).

## Dodatak II.

**TIPSKOM SPORAZUMU O OSNIVANJU ZAJEDNIČKOG ISTRAŽNOG TIMA****Sporazum o produljenju razdoblja uspostave zajedničkog istražnog tima**

Stranke su se usuglasile o produljenju razdoblja uspostave zajedničkog istražnog tima (dalje u tekstu „ZIT“) koji je osnovan sporazumom od [umetnuti datum] sastavljenom u [umetnuti mjesto potpisivanja] i čija je preslika priložena ovom sporazumu.

Stranke smatraju da bi razdoblje uspostave ZIT-a trebalo produljiti nakon isteka prvotno utvrđenog razdoblja [umetnuti datum završetka tog razdoblja] jer njegova svrha kako je navedena u članku [umetnuti članak koji se odnosi na svrhu ZIT-a] još nije ostvarena.

Sve stranke pozorno su razmotrile okolnosti koje iziskuju produljenje razdoblja trajanja uspostave ZIT-a. Produljenje tog razdoblja smatra se neophodnim za ostvarenje svrhe u koju je osnovan ZIT.

Iz tog razloga stupanjem na snagu ovog sporazuma ZIT nastavlja djelovanje za dodatno razdoblje od [molimo navesti konkretno razdoblje]. Stranke mogu uzajamnim pristankom dodatno produljiti navedeno razdoblje.

Datum i potpis

---



*Dodatak III.***TIPSKOM SPORAZUMU O OSNIVANJU ZAJEDNIČKOG ISTRAŽNOG TIMA**

Stranke su se usuglasile o izmjeni pisanog sporazuma o osnivanju zajedničkog istražnog tima (dalje u tekstu „ZIT“) od [umetnuti datum] sastavljenog u [umetnuti mjesto potpisivanja] i čija je preslika priložena ovom sporazumu.

Potpisnici su se usuglasili o izmjeni sljedećih članaka:

1. (Izmjena ...)
2. (Izmjena ...)

Sve stranke pozorno su razmotrile okolnosti koje iziskuju izmjenu sporazuma o ZIT-u. Izmjena (izmjene) sporazuma o ZIT-u smatra se (smatraju se) nužnom (nužnim) za ostvarivanje svrhe u koju je osnovan ZIT.

Datum i potpis

---